

Frasòtas per ren dire mas per aprendre de vocabulari

Las pelhas dau pejós son per peisselèiras

Les habits du cordonnier sont pêle-mêle

Una niaa de nuocholas dins lo pertús nivós dau noier bornarut

Une nichée de chouettes dans le trou sombre du noyer creux

La murga minja la mirmanda e moda quand vèi lo morre moisse dau miron maran

La souris mange le fromage fort et file quand elle voit le museau humide du chat sournois

La mainaa minja de maiossas moiras e de mandolas

Les enfants de la maison mangent des fraises mures et des amandes

Manda mondar la mainaa

Envoie les enfants trier les noix

La labrena, la lauveta e la lardena se galan dins la gabolha

La salamandre, l'alouette et la mésange s'amuse dans la boue

I a dengús en denluòc / i a lengús en lenlèc (Anonai)

Il n'y a personne nulle part

La jarina e lo jalhard se jaian au jarineir

La poule et le coq se couchent au poulailler

A l'espera, espera e espera
[a l'èpèro, épèro e èspèro]

A l'affût, il attend et espère

Lo chin rena e rinha
Lo muard roncha e ronfla

Le chien grogne et montre les dents
Le chat ronfle et souffle fort

La vendeima es trolhaa dins lo truèlh

La vendange est pressée dans le pressoir

Lo releime adús la rauchiá e fai rafetar

Le redoux amène l'enrouement et fait tousser

Poisa d'aiga au poitz aube lo poisaor

Puise de l'eau au puits avec le seau

Lo pataire patet petaça la patarissa petafinaa

Le chiffonnier lent rapièce la loque foutue

Una paret per se parar dau passerat

Un mur pour se protéger du moineau

Lo galifrant gampa la crèma dau gorgachon galifet

Le goinfre lampe la crème du beignet onctueux

La mostiala a minjat la moscherla

La belette a mangé la fauvette

L'escarrier mangorrier escarussa de mandolas.

Le gaucher gauche écorce des amandes

Cròça lo crès.

Berce le berceau

Acoita-te d'afanar ta viá

Dépêche-toi de gagner ta vie

Esbraunat, elami e franc guechit èra jagut sus un baiard

Cassé, épuisé et très fatigué il était étendu sur une civière

Eissalauvit per l'elhuç e essaurelhat per l'aurisse se botèt a l'eissota	Etourdi par l'éclair et abasourdi par le vent de l'orage, il se mit à l'abri
Las abelhas fan de brut dins lo brusc	Les abeilles font du bruit dans la ruche
Lo buòu bèu benlèu ben [lou biau biau biau bè]	Le bœuf boit peut-être bien
Se despaiterà dins la viá, es viu e fin	Il se débrouillera dans la vie, il est vif et malin
M'es eivís qu'a l'avèrtit d'avisar los aviures	Il me semble qu'il a l'habitude de regarder avec attention les vivres
Quela despòlha nos fasiá defèci	Ce riboteur nous faisait honte
Lo chardonilh chaplèt la chanilha	Le chardonneret mit en morceaux la chenille
La cancòrna e la cocoara cancareian	La radoteuse et la commère cancanent
Lo tavard tauna	Le taon bourdonne
Fasiá la chala a chaa pauc, aviá tot eschàs la chuela.	Il faisait la trace dans la neige petit à petit, il avait à peine la flemme
Carcalhèt tant que carcavelèt	Il rit tellement qu'il prit une quinte de toux
De paus de pins, de plana, de plançon e de pibòla	Des échelas de pin, d'érable, de saule et de peuplier
Lo perús dau pereir e la pèrsia dau persier	La poire du poirier et la pêche du pêcher
Apond 'na chiera sus la taule per apiar lo lume	Ajoute une chaise sur la table pour atteindre la lumière
Chambriolava d'ampas, d'amaiossas e de ribès per ne'n faire de carnhas	Il glanait des framboises, des fraises et des groseilles pour en faire des fruits séchés
Acacèt lo chancèl daube una açaçura e una flaça	Il recouvrit le cercueil d'une couverture et d'une couverture
Fasiá tafor. Abraminat e assarmat, trauchèt la charreira per se deissiar au cabaret	Il faisait lourd. Affamé et assoiffé, il traversa la rue pour se désaltérer au cabaret.
Chapotèt lo trau e ne'n faguèt d'asclons e de clapons	Il coupa en morceau la poutre avec une hache et il en fit des éclats de bois (asclon e clapon = éclat de bois)
Cotiflèt, s'enlogèt e fuguèt acivat	Il engloutit, avala de travers et on lui donna la becquée.